保護者様 A los Srs. Responsables 学校名Nombre de la escuela

学校長名Nombre del Director

**の**

**Pedido de Entrega del Formulario Escolar de Enfermedades Contagiosas**

En caso de contraer una enfermedad contagiosa, no será considerado como “inasistencia”, sino “inasistencia obligatoria”, basándose en el artículo 19 del ley de salud y seguridad escolar. En caso de que haya posibilidad de ser contraído alguna enfermedad contagiosa como la tabla abajo, consultar al médico sin falta. Cuando cure y no haya posibilidad de contagiar, venir a la escuela. Entonces pedimos al responsable que rellene la parte abajo de esta hoja y entregarla a la escuela. Esta es una medida para la prevención de infección. Gracias por su comprensión.

|  |
| --- |
| 学校において予防すべき感染症 |
| Tipo 1第１種 | ①Fiebre hemorrágica de Ebolaエボラ出血熱　②Fiebre hemorrágica de Crimea-Congoクリミア・コンゴ出血熱　③Viruela痘そう　④Fiebre hemorrágica de América del Sur 南米出血熱　⑤Pesteペスト　⑥Enfermedad de Marburgマールブルグ病　⑦Fiebre de Lassaラッサ熱　 ⑧Poliomielitis aguda 急性灰白髄炎　⑨Difteriaジフテリア　⑩Síndrome Respiratorio Agudo Severo (SARS)重症急性呼吸器症候群（ベータコロナウイルス属ＳＡＲＳコロナウイルスに限る）⑪Sindrome Respiratorio del Medio Oriente(Mers)中東呼吸器症候群（ベータコロナウイルス属ＭＥＲＳコロナウイルスに限る） ⑫Especificamente Influenza Aviar 特定鳥インフルエンザ(Específicamente sobre la Influenza Aviar, con suero Tipo H5N1・H7N9)　 |
| Tipo 2第２種 | ①Influenza (Excepto algún Tipo de Influenza Aviar específicada) インフルエンザ(特定鳥インフルエンザを除く)　②Tos ferina (coqueluche) 百日咳　③ Sarampión麻しん　④Parotiditis epidémica(papera) 流行性耳下腺炎　⑤Rubéola風しん　⑥Varicela水痘　⑦Fiebre faringo-conjuntival咽頭結膜熱　 ⑧Tuberculosis o Miningitis meningococo 結核及び髄膜炎菌性髄膜炎 |
| Tipo 3第３種 | 1. Cóleraコレラ　②Disentería bacilar細菌性赤痢　③Infección de Escherichia Coli entero hemorrágica腸管出血性大腸菌感染症　④Fiebre tifoidea腸チフス　⑤Fiebre paratifoideaパラチフス ⑥Conjuntivitis epidémica流行性角結膜炎　⑦Conjuntivitis hemorrágica aguda急性出血性結膜炎　⑧Otras enfermedades transmisiblesその他の感染症
 |

H27.1.21施行

【インフルエンザの登校可能日Días que puede ir a la escuela después de contraer la influenza】

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 0 día | 1er día | 2do día | 3er día | 4to día | 5to día | 6to día | 7mo día  | 8vo día |
| Día que contrajo (Día que tuvo fiebre) di  |  |  | No puede ir a la escuela, aunque no tenga fiebre.  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | Puede venir a la escuela.  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Período de fiebre |  |  |  |  |  |  |  |

（Basándose en la norma del período de la asistencia obligatoria de la regla de la Salud y Seguridad Escolar）

**学校感染症届出書 Informe de la Enfermedad Contagiosa**

〇〇〇学校長　様 Al Director de Escuela 〇〇〇

インフルエンザの場合 Encaso de influenza

【病名 Nombre de la enfermedad】　　　　　　　　　　　　　〔 A ・ B 型tipo〕

※ Verificar el tipo de influenza en el insitución médica que consultó.

【療養期間 Período de recuperarse】　　令和　　　　　　　～　令和

【受診した医療機関名 Nombre de la insitución médica】

　令和

学校で予防すべき感染症の種類及び出席停止期間の基準に関する資料

**Listado de Enfermedades Contagiosas que deben ser prevenidas por la Escuela**

**y como Norma el Período de Suspención de la Asistencia a la Escuela**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Enfermedad Objeto de Suspención対象疾病 | Criterio sobre el Período de Suspención de Asistencia a Clase出席停止の基準 |
| Tipo 1第１種 | Fiebre hemorrágica de Ebolaエボラ出血熱Fiebre hemorrágica de Crimea-Congoクリミア・コンゴ出血熱Viruela痘そうFiebre hemorrágica de América del Sur南米出血熱PesteペストEnfermedad de Marburgマールブルグ病Fiebre de Lassaラッサ熱Poliomielitis aguda急性灰白髄炎DifteriaジフテリアSíndrome Respiratorio Agudo Severo (SARS)重症急性呼吸器症候群(SARS)Sindrome Respiratorio del Medio Oriente(Mers)中東呼吸器症候群（ＭEＲＳ）Especificamente Influenza Aviar特定鳥インフルエンザ　　　 | Hasta su curación治癒するまで |
| Tipo 2第２種 | Influenza (Excepto algún Tipo de Influenza específicada)インフルエンザ(特定インフルエンザを除く) | 5 días después del inicio y 2 días después de bajar la fiebre ( niños de youchien 3 días).発症した後５日を経過し，かつ，解熱した後２日（幼児にあっては，３日）を経過するまで |
| Tos ferina (coqueluche))百日咳 | Hasta que la tos desaparezca o hasta acabar el tratamiento con la sustancia antibacteriana.特有の咳が消失するまで又は５日間の適正な抗菌性物質製剤による治療が終了するまで |
| Sarampión麻しん | Hasta pasar 3 días del cese de la fiebre.解熱した後３日を経過するまで |
| Parotiditis epidémica(papera)流行性耳下腺炎 | Hasta que la desinflamación de parótidas desaparezca.耳下腺の腫脹が消失するまで |
| Rubéola風しん | Hasta que el exantema desaparezca.発しんが消失するまで |
| Varicela水痘 | Hasta que la encostración de todo el exantema se reduzca.すべての発しんが痂皮化するまで |
| Fiebre faringo-conjuntival咽頭結膜熱 | Hasta que pasen 2 días tras la regresión de los principales síntomas.主要症状が消退した後２日を経過するまで |
| Tuberculosis o Miningitis meningococo結核及び髄膜炎菌性髄膜炎 | Hasta que el médico escolar u otro médico reconozca, según los síntomas, que no hay posibilidad de contagiar a otros.症状により，学校医その他の医師において感染の恐れがないと認めるまで |
| Tipo 3第３種 | CóleraコレラDisentería bacilar細菌性赤痢Infección de Escherichia Coli entero hemorrágica腸管出血性大腸菌感染症Fiebre tifoidea腸チフスFiebre paratifoideaパラチフスConjuntivitis epidémica流行性角結膜炎Conjuntivitis hemorrágica aguda急性出血性結膜炎Otras enfermedades transmisiblesその他の感染症 |

＊En cuanto al Síndrome Respiratorio Agudo Severo, se limita solo al caso infectado por el BE-TA Corona virus de SARS 重症

性呼吸器症候については，病原体がべ-タコロナウイルス属ＳＡＲＳコロナウイルスであるものに限る

＊Sobre el Sindrome Respiratorio del Medio Oriente ,con limitaciones en algunos asuntos del Género BE-TA Corona virus y

MERS Corona virus)　　中東呼吸器症候群については，ベータコロナウイルス属ＭＥＲＳコロナウイルスであるものに限る。

＊Específicamente sobre la Influenza Aviar, con suero Tipo H5N1・H7N9 特定鳥インフルエンザについては，血清亜型がH5N1・H7N9

とする。

H27.1.21施行 Puesto en Vigor el 21 de enero del 2015